

## **VERSIÓN PÚBLICA**

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

**CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS N° 01/2021**  
**CR COPIADORAS, S. A. DE C. V.**

**NOSOTROS: MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi calidad de Director Ejecutivo y Apoderado Especial del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA**, que se abrevia ISNA, Institución Oficial, con personalidad jurídica de derecho público y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- ciento diez mil trescientos noventa y tres- ciento cinco- ocho, facultado para suscribir actos como el presente y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "**EL INSTITUTO**" y **MIRNA ELIZABETH REYES DE MEJÍA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED]

[REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad "**CR COPIADORAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que se abrevia "**CR COPIADORAS, S. A. DE C. V.**", del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] que

en lo sucesivo me denominaré "**LA CONTRATISTA**" y en los caracteres antes mencionados convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DE SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS**, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I) OBJETO DEL CONTRATO: "LA CONTRATISTA"**, se obliga a suministrar el servicio de arrendamiento de cuarenta y nueve (49) fotocopadoras, y un total anual de un millón cuatrocientas dos mil ochocientas (1,402,800) copias, a un precio unitario de cero punto cero uno siete dos Dólares de los Estados Unidos de América (US\$0.0172), haciendo un monto total de **VEINTICUATRO MIL CIENTO VEINTIOCHO DÓLARES CON DIECISEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$24,128.16)**, dicho servicio incluye suministros consumibles, tales como: papel



tamaño carta, tóner, cilindros, filtros, revelador, cartuchos de copiado, foto receptor, placas electrónicas, fuentes de poder y otros repuestos, mano de obra por servicios de mantenimiento preventivo y correctivo necesarios, entre otras coberturas del servicio, según las especificaciones técnicas requeridas en los Términos de Referencia y oferta presentada en el proceso de Libre Gestión N° LG-05/2021-ISNA **"SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS PARA SER UTILIZADAS EN DIFERENTES OFICINAS DEL ISNA PARA EL AÑO 2021"**. II) **DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte de los documentos contractuales, los Términos de Referencia, la Oferta Técnica y Económica con toda la documentación presentada por **"LA CONTRATISTA"**, la Garantía de Cumplimiento de Contrato y las prórrogas, si las hubiere. III) **PRECIO Y FORMA DE PAGO:** **"EL INSTITUTO"**, en cumplimiento de las obligaciones pactadas en el presente contrato, ha destinado la cantidad de **VEINTICUATRO MIL CIENTO VEINTIOCHO DÓLARES CON DIECISEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$24,128.16)**, la cual pagará a **"LA CONTRATISTA"**, por medio de facturación mensual, según sea la cantidad de fotocopias reproducidas y autorizadas, para lo cual deberá presentar en la Unidad Financiera Institucional las facturas correspondientes, emitiéndole Quedan por el valor total de las mismas, el cual será cancelado a sesenta días posteriores a su emisión; asimismo, se hace constar en el presente contrato que, **"EL INSTITUTO"**, ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por el monto del uno por ciento, en consecuencia, se efectuará la retención respectiva, este uno por ciento, es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento del mismo, por lo que de ninguna manera deberá considerarse como un porcentaje adicional. IV) **FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** El financiamiento del presente contrato está amparado con recursos del Fondo General, según consta en verificación presupuestaria emitida por el área de presupuesto institucional, mediante memorando con referencia número DE/UFI/PPTO/50/2020, de fecha dieciséis de septiembre del año dos mil veinte. V) **PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato será de **DOCE MESES**, contados a partir del uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil veintiuno. VI) **SANCIONES:** En caso de incumplimiento por parte de **"LA CONTRATISTA"**, en cuanto al servicio pactado en el presente contrato, se somete a lo preceptuado en los artículos treinta y seis, y ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y



Contrataciones de la Administración Pública; el incumplimiento o deficiencia total o parcial, durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. **VII) OBLIGACIONES DE "LA CONTRATISTA": "LA CONTRATISTA"**, se obliga a prestar el servicio de conformidad a lo que se establece en la cláusula I de este contrato y se sujeta al pago de los impuestos fijados de acuerdo con las leyes vigentes de la República de El Salvador que fueren aplicables al formalizar el presente contrato, debiendo estar solvente del pago de impuestos fiscales cuyos comprobantes se anexan al contrato. **VIII) COMPROMISO DEL INSTITUTO: "EL INSTITUTO"**, se compromete a pagar el suministro del servicio de acuerdo a los Términos del presente contrato, haciendo constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación al cargo general del Ejercicio Fiscal del año dos mil veintiuno, para lo cual se ha constituido el Compromiso Presupuestario necesario para ese año. **IX) ENTREGA DEL SERVICIO: "LA CONTRATISTA"**, entregará cuarenta y nueve fotocopadoras y demás servicios en las diferentes Oficinas, Centros y Unidades Organizativas de **"EL INSTITUTO"**, de conformidad con el listado definido en los Términos de Referencia mencionados. **X) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO: "LA CONTRATISTA"**, presentará en un plazo no mayor de cinco días hábiles posterior a la entrega del contrato debidamente legalizado, a favor del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, por el monto del doce por ciento del mismo, equivalente a **DOS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y CINCO 37/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,895.37)**, cuya validez será de trece meses contados a partir de la fecha de suscripción de este contrato. **XI) MODIFICACIONES AL CONTRATO:** Durante la vigencia del contrato, **"EL INSTITUTO"** se reserva el derecho de aumentar o reducir las cantidades de copias y de fotocopadoras solicitadas originalmente, de conformidad a la disponibilidad financiera y las necesidades institucionales, sin ninguna variación en el precio ofertado, amparado por una Resolución Modificativa. **XII) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres (83) de la LACAP y setenta y cinco (75) del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la garantía de cumplimiento de contrato; debiendo emitir el Instituto la correspondiente resolución de prórroga. **XIII) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** Ha sido designada para la administración del presente contrato la Jefatura del Departamento de Servicios





Generales de **"EL INSTITUTO"**, quién verificará la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de **"LA CONTRATISTA"**. Asimismo, serán atribuciones del Administrador: **a)** Verificar el cumplimiento de lo establecido en el presente Contrato; **b)** Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de este contrato e informar de ello a la **UACI** y a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; **c)** Informar a la **UACI**, a efecto que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a **"LA CONTRATISTA"**, por los incumplimientos de sus obligaciones; **d)** Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final; **e)** Elaborar y suscribir conjuntamente con **"LA CONTRATISTA"**, las actas de recepción total o parcial de los servicios de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; **f)** Remitir a la **UACI** en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del servicio contratado, cuando no exista incumplimiento, el acta respectiva, a fin de que ésta proceda a devolver a **"LA CONTRATISTA"** la garantía correspondiente; **g)** Gestionar ante la **UACI** las órdenes de cambio o modificaciones al contrato, una vez identificada la necesidad; **h)** Gestionar los reclamos a **"LA CONTRATISTA"** relacionados con fallas o desperfectos en el servicio, durante el periodo de vigencia de las garantías e informar a la **UACI** de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la **UACI** sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un periodo no mayor de ocho días hábiles; e **i)** Cualquier otra responsabilidad que establezca la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y este Contrato. **XIV) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** **"LA CONTRATISTA"**, podrá solicitar una ampliación en el plazo de la entrega del servicio si existieran motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor que le impidan cumplir con dichos plazos, la cual se tramitará como una Resolución Modificativa al presente contrato, debiendo ampliarse el plazo de cobertura de la Garantía de Cumplimiento de Contrato por parte de **"LA CONTRATISTA"**, en la misma proporción en que se autorice la ampliación. **XV) EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** **"EL INSTITUTO"**, podrá dar por extinguido el contrato, sin perjuicio




de las responsabilidades contractuales por incumplimientos de las obligaciones, cuando: a) **"LA CONTRATISTA"**, no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; b) Por mora en el cumplimiento del plazo; c) Cuando exista incumplimiento por parte de **"LA CONTRATISTA"** de las obligaciones emanadas del presente contrato; d) Cuando las multas hubiesen alcanzado el 12% del monto del contrato; e) Haya deficiencia debidamente comprobada en la prestación del Servicio; f) Por común acuerdo de ambas partes; g) Por revocación; y h) Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por las vías legales correspondientes que **"LA CONTRATISTA"** ha utilizado en sus labores a niños, niñas y adolescentes por debajo de la edad mínima de admisión al empleo y el cumplimiento con la normativa laboral y de protección a la niñez y adolescencia especialmente a la que se refiere a la realización de actividades y trabajos peligrosos, será causal de extinción de este contrato por caducidad, con base en el artículo noventa y cuatro, letra d) de la LACAP, para tramitar el procedimiento respectivo, en caso la resolución final que comprueba el incumplimiento, se emitiera por la autoridad competente vencido el plazo del contrato y finalizadas todas sus obligaciones, no siendo posible extinguir el mismo, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP, para determinar el cometimiento o no de la conducta tipificada como causal de la inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano V, letra b) de la misma ley; si este contrato se extingue por caducidad causado por el incumplimiento de **"LA CONTRATISTA"**, se hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato y deberá, además, indemnizar a **"EL INSTITUTO"** por los daños y perjuicios que excedan del importe de dicha garantía; en el caso de revocación del contrato, se acordará por **"EL INSTITUTO"**, de oficio o a solicitud de **"LA CONTRATISTA"**. XVI) **SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para efectos del presente contrato, toda controversia que surgiere entre **"EL INSTITUTO"** y **"LA CONTRATISTA"**, será sometida: a) **ARREGLO DIRECTO:** Las partes contratantes procurarán las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso y b) **VÍA JUDICIAL.** Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se podrá recurrir a los tribunales competentes de la República de El Salvador. XVII) **JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación

vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos. **XVIII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Por su parte "EL INSTITUTO", señala para oír notificaciones la Avenida Irazú, final Calle Santa Marta, Número dos, Colonia Costa Rica, San Salvador, y "LA CONTRATISTA" [REDACTED]

[REDACTED] EN FE DE LO CUAL, firmamos el presente contrato en la Ciudad de San Salvador, a los dieciocho días del mes de enero de dos mil veintiuno.

  
  
**MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA**  
"EL INSTITUTO"

  
  
**MIRNA ELIZABETH REYES DE MEJÍA**  
"LA CONTRATISTA"

  
En la ciudad de San Salvador, a las nueve horas y veinticinco minutos del día dieciocho de enero de dos mil veintiuno. Ante mí, **MARTHA LÓPEZ MARTÍNEZ DE ASCENCIO**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN: MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

actuando en su calidad de Director Ejecutivo y Apoderado Especial del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA**, que se abrevia ISNA, Institución Oficial, con personalidad jurídica de derecho público y autonomía en lo técnico, financiero y administrativo, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-





ciento diez mil trescientos noventa y tres- ciento cinco- ocho, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los documentos siguientes: a) Certificación de Acuerdo número cinco, emitido durante el desarrollo de la Octava Sesión Extraordinaria de la Junta Directiva de dicho Instituto, celebrada el día veinticinco de agosto de dos mil veinte, en el que consta el nombramiento en propiedad como Director Ejecutivo en Propiedad del ISNA, al Licenciado **MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA**, a partir del día veinticinco de agosto de dos mil veinte, y b) Testimonio de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las trece horas del día dos de septiembre de dos mil diecinueve, por el señor Hermelindo Ricardo Cardona Alvarenga, actuando en su calidad de Director Presidente de la Junta Directiva y representante legal del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia, ante los oficios notariales de Javier Enrique Ruiz Pérez, donde consta que se le faculta para celebrar esta clase de documentos, por lo que está facultado para suscribir actos como presente, y que en el transcurso del documento que antecede se denominó **"EL INSTITUTO"**, y **MIRNA ELIZABETH REYES DE MEJÍA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] persona a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su calidad de Administrador Único Propietaria y Representante Legal de la Sociedad **"CR COPIADORAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"CR COPIADORAS, S. A. DE C. V."**, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los documentos siguientes: a) Fotocopia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Rectificación de Constitución de la Sociedad y Unificación de un solo Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas y cuarenta y cinco minutos del día trece de julio del año dos mil once, ante los oficios notariales de Ana Lisseth Quijano de Meléndez, inscrita en el Registro de Comercio al número CIENTO ONCE del Libro DOS MIL SETECIENTOS NOVENTA Y SIETE, del Registro de Sociedades; en la que consta que su nacionalidad es Salvadoreña, naturaleza y denominación de la sociedad son los expresados, que su domicilio

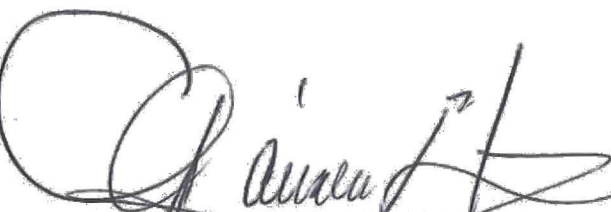




es la Ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, que su plazo es indeterminado, que la Representación y Administración de la Sociedad esta confiada a un Administrador Único Propietario y su respectivo suplente, quienes duraran en sus funciones por un periodo de CINCO años, que la Representación Legal y uso de la firma social esta confiada al Administrador Único Propietario; y b) Fotocopia certificada por notario de la Credencial de Elección del Administrador Único, en el cual consta que según Libro de Actas de Juntas Generales de Accionistas que lleva la Sociedad, se encuentra asentada el Acta número cero tres/dos mil dieciséis de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada en la ciudad de San Salvador, a las once horas del día once de abril de dos mil dieciséis, y en la que consta, el **ACUERDO TRES**, donde acordó elegir la nueva administración de la Sociedad, quedando integrada así: **MIRNA ELIZABETH REYES DE MEJÍA**, como Administrador Único Propietario y **JOSE ESAU MEJÍA MILLA**, como **ADMINISTRADOR ÚNICO SUPLENTE**, para el periodo de **CINCO AÑOS** conforme lo establece la cláusula Décima Primera del Pacto Social, contados a partir del día siete de octubre de dos mil dieciséis; inscrito al número **CIENTO VEINTE** del Libro **TRES MIL SEISCIENTOS CINCUENTA** del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, consecuentemente está facultado para otorgar actos como el presente; y que en el documento que antecede se denominó **"LA CONTRATISTA"**; y en los caracteres antes mencionados, **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas en el pie del anterior documento, la primera se lee **"Ilegible"** rubricada y la segunda es **"Ilegible"** rubricada, reconociendo como propias las obligaciones que dicho documento contiene y que se refiere a un **CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIOS NÚMERO CERO UNO/DOS MIL VEINTIUNO**, otorgado en esta misma fecha, en el que consta en el **OBJETO DEL CONTRATO** que **"LA CONTRATISTA"** se obliga a suministrar la adjudicación siguiente: Servicio de arrendamiento de cuarenta y nueve fotocopadoras, y un total anual de un millón cuatrocientas dos mil ochocientas copias, dicho servicio incluye suministros consumibles, tales como: papel tamaño carta, tóner, cilindros, filtros, revelador, cartuchos de copiado, foto receptor, placas electrónicas, fuentes de poder y otros repuestos, mano de obra por servicios de mantenimiento preventivo y correctivo necesarios, entre otras coberturas del servicio, según las especificaciones técnicas requeridas en los Términos de Referencia y oferta presentada, el cual le fue adjudicado del proceso de Libre Gestión N° **LG-CERO CINCO/DOS MIL VEINTIUNO-ISNA "SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS**

**PARA SER UTILIZADAS EN DIFERENTES OFICINAS DEL ISNA PARA EL AÑO DOS MIL VEINTIUNO**", según Acuerdo Ejecutivo número dos, del Libro de Acuerdos de Dirección Ejecutiva, correspondiente al año dos mil veintiuno, de fecha cuatro de enero de dos mil veintiuno; que el **PRECIO** es por el monto de **VEINTICUATRO MIL CIENTO VEINTIOCHO DÓLARES CON DIECISÉIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, el cual pagará **"EL INSTITUTO"** a **"LA CONTRATISTA"** por medio de facturación mensual, según sea la cantidad de fotocopias reproducidas, para lo cual deberá presentar a la Unidad Financiera Institucional las facturas a más tardar cinco días posteriores a las entregas correspondientes, emitiéndole Quedan por el valor total de las mismas, el cual será cancelado a sesenta días posteriores a la fecha de su emisión; asimismo, que **"EL INSTITUTO"**, con base en el artículo ciento sesenta y dos, inciso tercero del Código Tributario, ha sido nombrado por el Ministerio de Hacienda como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por el monto del uno por ciento, en consecuencia, se efectuará la retención respectiva, este uno por ciento, es un anticipo al pago de dicho impuesto y forma parte integral del trece por ciento del mismo, por lo que de ninguna manera deberá considerarse como un porcentaje adicional; que el **PLAZO DEL CONTRATO**, es a partir del uno de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil veintiuno y en los demás términos y condiciones especificadas en dicho contrato. **YO, LA NOTARIO, DOY FE:** Que las firmas son **AUTÉNTICAS**, por haber sido puestas de su puño y letra a mi presencia por los comparecientes, así como las obligaciones que dicho contrato contiene y que se relacionan en la presente acta. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta Acta Notarial que consta de dos hojas útiles. Y leído que les hube, todo lo escrito, íntegramente, en un solo acto sin interrupciones, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE. -**





MANUEL ANTONIO SÁNCHEZ ESTRADA  
"EL INSTITUTO"





MIRNA ELIZABETH REYES DE MEJÍA  
"LA CONTRATISTA"

